

# Fanteatre

NÚM39 • ESTIU 2009-ANYIV

Exemplar gratuït

[fanteatre.es](http://fanteatre.es)



**Balears es mostra i demostra a l'exterior**  
*Santa Eugènia, enginy teatral contra la crisi*  
*Quinze anys de la "Sonrisa mèdica"*



# El documental del mes

Juny 2009



## ILLES BALEARS

### MALLORCA

#### ALCÚDIA

Auditori d'Alcúdia  
Setembre 2009

#### CAMPOS

Casal de Can Pere Ignasi  
Divendres, 12 de juny, a les 20.30 h

#### LLOSETA

Biblioteca Reynes Ramon (davant del teatre)  
Dimecres, 17 de juny, a les 20.30 h

#### MANACOR

Teatre de Manacor  
Diumenge, 14 de juny, a les 19.30 h

#### PALMA

Teatre Municipal  
Dimarts, 2 de juny, a les 20.30 h

Dimarts, 16 de juny, a les 20.30 h

#### PORTO CRISTO

Centre de Cultura  
Divendres, 5 de juny, a les 20.00 h

#### SON SERVERA

Diumenge, 14 de juny, a les 19.00 h  
Teatre La Unió

#### VILAFRANCA DE BONANY

Teatre Municipal  
Divendres, 12 de juny a les 21.00 h

### MENORCA

#### ALAIOR

Biblioteca Pública  
Divendres, 26 de juny, a les 21.00 h

#### CIUTADELLA

Centre Social de Sa Nostra  
Setembre 2009

#### ES MERCADAL

Centre Artesanal de Menorca  
Dijous, 4 de juny, a les 20.00 h

#### MAÓ

Ateneu de Maó  
Dilluns, 22 de juny, a les 20.00 h

### EIVISSA

#### EIVISSA

Espai Cultural Can Ventosa  
Dijous, 4 de juny, a les 20.00 h

araeslateva.cat

### SANTA EULÀRIA

Sala d'Exposicions  
Dimecres, 10 de juny, a les 20.30 h

### SANT ANTONI DE PORTMANY

Sala de Plens de l'Ajuntament  
Dijous, 11 de juny, a les 20.00 h

### FORMENTERA

#### SANT FRANCESC

Sala Municipal de Cultura  
Dijous, 4 de juny, a les 20.30 h



Govern de les Illes Balears  
Conselleria d'Educació i Cultura  
Direcció General de Política Lingüística

# Fanteatre

## Estiu 2009

### Edició i publicitat:

Edicions de Fusta S.L.  
Rodríguez Arias, 22  
Entlo A - 07011 Palma

Telèfon: 971 22 15 75  
edicionsdefusta@fancine.es  
www.fanteatre.es

### Departament comercial:

Belén Alonso: 629 326 423  
Juan Navarro: 699 163 023

### Direcció:

 Javier Matesanz

Telèfon: 630 956 630

### Redacció:

 Enrique Matesanz

**Disseny:** David Fajardo

D.L.: PM-2173-2005

La direcció del Fanteatre no es fa responsable de l'opinió dels seus col·laboradors ni s'identifica necessàriament amb ella.

Arriba l'estiu i comença la letargia teatral a les nostres illes. Així és que Fanteatre també s'en va fins al setembre. Però abans, com sempre, us oferim una selecció del que sí trobareu als escenaris durant aquest mesos (pàg 10) i, és clar, les opinions dels nostres col·laboradors habituals sobre tot allò vist aquest darrer mes (pàg 6). Per una altra banda, us acostarem a l'Associació La Sonrisa Mèdica (pàg 24) i els seus pallassos d'hospital, i també parlarem de com va anar l'11è Festival Internacional de Teresetes de Mallorca (pàg 18), així com el Palma Dansa 09 (pàg 22). A més a més, no tots tancaran per vacances com testimoniarà la XI Mostra de Teatre de Santa Eugènia (pàg 14). Bones vacances i bon estiu a tothom!!

GOVERN DE LES ILLES BALEARS  
esadIB  
ESCOLA SUPERIOR D'ART DRAMÀTIC DE LES ILLES BALEARS

## PREINSCRIPCIÓ

a les proves d'accés  
de l'11 de maig al 30 de juny

ESADIB  
tel. 971 713 628 - info@esadib.com



*teatre principal*

## PROGRAMACIÓ JUNY 2009

### Sol en clau de fa

Joan Bibiloni torna als escenaris  
Divendres 5 de juny. **Sala Gran**

### Futuros difuntos

Un espectacle impressionant  
Dissabte 6 de juny. **Sala Gran**



### Marta Aguiló i Andreu Riera

Cicle de música de cambra  
Dimarts 9 de juny. **Sala Petita**

### Reflexus

Experimentació digital entre paraula i moviment  
Dies 13 i 14 de juny. **Sala Petita**



### Faust

XXIII Temporada d'Òpera  
Dies 26 i 28 de juny.  
**Sala Gran**

# Programació Teatral Estiu 2009

## PALMA

### Auditori de Palma (Sala Magna)

Passeig Marítim 18-Tel. 971734735

#### Dia 11 de juny

Las noches de Paramount Comedy (Monòlegs)

#### Del 6 al 16 d'agost

Hoy no me puedo levantar (Musical Mecano)

### XIV Temporada de Ballet de Mallorca:

#### Dia 13 de juny

Cia. Antonio Gades

#### Dia 22 d'agost

New York City Ballet

#### Dies 18 i 19 d'agost

Ballet de Moscou

#### Del 25 al 28 d'agost

Malambeando (Dansa fusió)

### Auditori de Palma (Sala Mozart)

Passeig Marítim, 18-Tel.971734735

#### Del 25 al 30 d'agost

Cosas de la edad (El Andamio)

### Teatre Principal de Palma (Sala Gran)

C/ de la Riera, 2A-T. 971219700

#### Dia 6 de juny

Futuros difuntos (La Zaranda)



#### Dies 26 i 28 de juny

Faust (XXIII Temp. d'Òpera)

#### Dies 10 i 11 de juliol

Lleons (Pau Miró)

### Teatre Principal de Palma (Sala Petita)

C/ de la Riera, 2A-Tel. 971219700

#### Dies 3 i 4 de juliol

Product (La Troca)

## Teatre Sans

Ca'n Sans, 5-Tel. 971727166

#### De l'11 al 21 de juny

Les Troianes (Escola d'Arts Escèniques)

## MALLORCA

### Teatre de Manacor

Avinguda del Parc, T. 971554549

#### Dies 1 i 14 de juny

Cyrano de Bergerac (Clàssic Teatre)

#### Dia 2 de juny

El malalt imaginari (Excepte Teatre)

#### Dia 14 de juny

Peter Pan (Estil Directe)

#### De l'1 al 16 de juny

### Mostra de Teatre Escolar de Manacor

#### Del 7 al 21 de juny

### I Mostra de Teatre Escolar de la Comarca de Llevant

### Teatre de Lloseta

C/ Pou nou, 1 - Tel. 971514452

#### Dia 11 de juny

La paraula i els peus nus (Cia. Marianònia Oliver)

### Auditori de Peguera

C/ Pins, 17 - Tel. 971 139181

#### Dia 6 de juny

L'habitació del nen (Visceral / Illa Oberta)

### Teatre de Vilafranca

C/ Sant Martí, 26 - Tel. 971 832072

#### Dies 3, 5 i 10 de juny

### XIII Mostra de Teatre Escolar

#### Dia 20 de juny

Extremes (Produccions de Ferro)

### Centre Cultural La Unió (Son Servera)

#### Dies 6 i 7 de juny

Maria? (Res de Res En Blanc)

### Auditori de Sa Màniga

Son Galta, 4 (Cala Mollor) Tel. 971587371

#### Dies 5, 6, 13 i 18 de juny

### V Mostra d'Arts Escèniques i Musicals del Municipi

## Auditori d'Alcúdia

Pl. De la Porta de Mallorca, 3 Tel. 971897185

#### Dia 6

La moixa amb botes (Musical de Martí Sàez i Madrona)

#### Dia 21

Xoriços (Agustín el Casta)

### Auditori de Porreres

C/ Almoina - Tel. 971647221

#### Dia 6 de juny

13:00h.

Vida extraordinària d'Angeleta Bonnin (Iguana Teatre)

19:00h

La faula de la guineu (Tirititeros de Binéfar)

### Teatre d'Artà

C/ Ciutat, s/n-Tel. 971829700

#### Del 2 al 21 de juny

### IX Mostra Escolar de Teatre, Música i Dansa

#### Dia 7 de juny

Però com cony s'escriu Txèkhov? (Joan Carles Bellviure)

### Sa congregació (Sa Pobla)

C/ Rosari, 25-Tel. 971544111

#### Dia 13 de juny

Teatre de la fantasia (Estudi Zero)

#### Dia 20 de juny

Otelo (Sa Boira Teatre)

### Teatre Municipal de Muro

C/ Joan Carles I, 27. T. 971 860 036

#### Dia 5 de juny

Dinamita (Escola de Teatre)

## MENORCA

### Teatre Principal de Maó

Costa d'en Deià, 40-T. 971355603

#### Dies 2 i 4 de juny

Tosca, de Giacomo Puccini (Fundació menorquina d'Òpera)

#### Dies 26 i 28 de juny

Una mica de màgia (XIII Mostra Alba Estudi de Dansa)

## EIVISSA

### Can Ventosa (Eivissa)

C/ Ignasi Wallis, 26-Tel. 971310111

#### Dies 6 i 7 de juny

La zapatera prodigiosa (Teatralia)

#### Dia 10 de juny

Alícia (Maruxa Martos)

#### Dia 13 de juny

Un dia amb el públic (Cia. Gelabert-Azzopardi)

## ALTRES

### Santa Eugènia

#### XI Mostra de Teatre:

##### Dia 24 de juliol

Ganes de Mus (Petita Pàtria)

##### Dia 26 de juliol

Quarterada Teatral (Espectacles de carrer) Boom! (Chapertons)



Klarament, Valentín (Taujana Teatre)

##### Dia 28 de juliol

Per art de màgia (Màgic Cloquell)

##### Dia 2 d'agost

Brokers (Yllana)

### Capdepera / Cala Rajada

#### Del 23 de juny al 28 de setembre

### Festival de les Arts al Carrer

### Porreres

#### Dia 6 de juny

### Mostra d'Espectacles i Medi Ambient 09 (Sa Xerxa)

### Casa Museu Llorenç Villalonga de Binissalem

C/ de Bonaire, 25 (Binissalem)

**Dia 20 de juny**

La Rondalla  
d'en Pere Catorze  
(Andreu Segura  
/ Salvador Miralles)

**Dia 26 de juny**

Tallats de lluna  
(Malvasia Produccions)

**Casa Museu Pare  
Ginard de Sant Joan**

C/ Socies, 7 (Sant Joan)  
Tel. 971 52 66 72

**Dia 27 de juny**

Ganes de Mus  
(Petita Pàtria)

**Dia 24 de juliol**

La paraula i els peus nus  
(Mariantònia Oliver)

**Sa botiga  
de Buffon's**

C/ Valldargent, 29-TL. 660419673

**Dies 2 i 16 de juny**

Cuentos para una nueva  
conciencia  
(Artieda / Montaner)

**Dies 3, 17 i 27 de juny**

Màgia  
(Enzo Lorenzo)

**Dies 4 i 24 de juny**

Inmòvil  
(Carlitos)

**Dies 6, 13, 19 i 20  
de juny**

Concerto  
Desconcerto  
(Triole)

**Dies 7, 14, 21  
i 28 de juny**

Pura Màgia  
(Miguel Gavilán)

**Dies 9 i 30 de juny**

Talita  
(Fusion de Danza)

**Dia 10 de juny**

Endorfines  
(Clown)

**Dies 11 i 25 de juny**

Historias  
incoherentes  
(Gabriel Marcomini)

**Dia 12 de juny**

Preciosas ridículas  
(Imagonem)

**Dia 23 de juny**

Ritual Nit  
de Sant Joan  
(Jaume Cañellas)

**el MILLOR ESPECTACLE**

**és a can ventosa**

CONSULTA LA PROGRAMACIÓ A [ [www.eivissa.es](http://www.eivissa.es) ]



**VILA és +**

**MAÑANA**

**VS**

**AYER**

**RKO**

**copas & tapas**

fray junipero serra, 3 · palma  
reservas 971 28 30 37  
[www.rkopalma.com](http://www.rkopalma.com)

**PSIB  
PSOE**



**ESTE PARTIDO  
SE JUEGA  
EN EUROPA.**

## L'habitació del nen

Benet i Jornet (Teatre Xesc Forteza)



— No ha de ser fàcil adaptar “L'habitació del nen”. Perquè és posar sobre l'escenari un text sorgit de la ploma de Benet i Jornet, pràcticament un mite en vida al món del teatre; perquè el referent directe és l'adaptació d'un altre monstre com és Sergi Belbel – en un muntatge de fa sis anys-; perquè és un drama intens, que juga amb emocions enfrontades des del començament fins al final; perquè la història es maneja en un microcosmos angoixant, on les fronteres entre la realitat i la imaginació, el seny i la bogeria, entre els fantasmes i allò que es pot tocar esdevenen difuses, amb molta boira.

I encara així, dos joves actors - Pedro Victory i Marian Vilalta - i un director que gairebé comença – Javier Matesanz (“Clarobscur”, “Calderianes”) - s'hi han atrevit, i vagi per davant que amb un resultat digne.

Tal com està plantejada, la proposta no admet mitges tintes: o entres en la trama des de l'inici, i et caprigues a pulmó lliure en tot el que passa davant teu, o et quedes fora. Jo vaig entrar... i vaig patir, amb una mare sense consol (ben defensada per

Vilalta) per no poder assimilar la suposada pèrdua del fill; amb un home optimista que assisteix impotent al procés autodestructiu de la seva esposa; amb una situació que de vegades et costa abraçar en tota la seva magnitud, però que saps que només pot derivar en un desenllaç fatal, o encara pitjor.

I pateixes, i et belluges en la butaca i et poses en la pell dels personatges i acabes ple de tragèdia; i per ventura també surts del teatre trobant a faltar més matisos en la figura del pare, i tal vegada un punt saturat del material audiovisual que complementa l'obra, i segurament amb la sensació que un altre final, més subtil, també era possible; però, al capdavant, acabes ple i amb una convicció: els que han parit totes aquestes sensacions s'han buidat, i no sempre passa. Rafel Gallego

**Autor:** Josep Maria Benet i Jornet

**Direcció:** Javier Matesanz

**Intèrprets:** Marian Vilalta, Pedro Victory, Laia Pomar i Jacob Ribera.

## El encuentro de Descartes con Pascal Joven

J.M. Flotats (Teatre Principal de Palma)

— Potser esperàvem un muntatge més dens, més transcendent, d'una alçada intel·lectual incompatible amb les expectatives del consumidor de passatemps teatrals, però vet aquí que Flotats sorprèn amb un text assequible i proper, gens pretensions, i que fins i tot escapa del debat filosòfic per instal·lar-se en l'existencialisme planer de dos homes que parlen de la vida. Ara, el que diuen ho diuen molt bé. I Flotats, com sem-



vibra amb l'art  
**escenic.es**



pre, encara ho millora amb la seva interpretació. D'extrema senzillesa escenogràfica, el muntatge no té ritme escènic, però no decau el dialèctic, i això el converteix en un duel interpretatiu tan interessant com entretingut, que triga una mica a enlairar-se, però que després esdevé molt engrescador i, contra tot pronòstic, fins i tot divertit. J.M.M.

## La mort d'un viatjant

Mario Gas (Teatre Principal)



— Impecable. Un d'aquells espectacles de gran, enorme format, només a l'abast de les institucions i dels diners públics, i que ofereixen l'oportunitat de gaudir de teatre en majúscules i sense límits formals. La qual cosa, evidentment, no serviria de res si després no hi hagués una acurada feina de narrativa dramàtica per part del sempre eficaç i sovint brillant Mario Gas, i unes interpretacions d'aquelles a les quals ens tenen avesats els actors catalans, que s'han fet grans alhora que populars a la televisió i ens encisen sobre els escenaris amb la solvència necessària, per exemple, per fer-nos notar i sentir que la fi del somni americà que imaginà Arthur Miller té molt d'actualitat social. El malson continua i tendeix a empitjorar. Què gran que és Boixaderas!. J.M.M.

## Tallats de lluna

Malvasia (Teatre Xesc Forteza)

— Basada en la novel·la homònima de Maria Antònia Oliver, Tallats de Lluna narra la història d'en Tomeu. Un al·lot homosexual que coneix, s'enamora i estableix una relació de parella amb en Fabritzio. Tots dos són portadors del virus de la sida, encara que amb una manera ben diferent d'afrontar la malaltia. Si bé en Tomeu decideix seguir els protocols, en Fabritzio opta per no prendre cap medicament esperant així, amb cert goig de viure, el dia de la seva mort. I



Malvasia Produccions hagués encertat en el seu muntatge si s'hagués quedat amb aquesta història. Però no ho fa. Hi afegeix altres trames, algunes alienes a la novel·la. Trames que no aporten res, que allarguen l'obra innecessàriament i que despisten el públic en els moments més àlgids de l'espectacle.

Perquè el punt de partida és bo: una recopilació de diferents escenes en la vida d'en Tomeu, amb un bon ritme, una interpretació correcta, alguns recursos certament interessants, i una posada en escena original a través de quatre escales on els personatges reposen quan no intervenen en l'acció.

Però ja hem dit que hi sobren moltes coses, sobretot les contextualitzacions i els apunts didàctics: no cal que m'expliquin que al món hi ha tants milions de persones amb la sida perquè la història ja és prou dura de per si i s'entén perfectament. En fi, un espectacle interessant, per la temàtica i per la història, però a qui bastaria pastar una mica més per tal d'aconseguir la consistència adequada. Núria Martí

## Traïció

Harold Pinter (Teatre Principal de Palma)



— Un Pinter és un Pinter, i gairebé sempre un material impossible de fer malbé. Tampoc és el cas. La versió de Carlos Alfaro d'un dels textos més rellevants del Nobel britànic – sobre la infidelitat, la lleialtat i l'amistat mal entesa – pateix d'alguns dels mals més habituals quan un director s'entesta



a deixar la seva petjada. No entenc per què els personatges mantenen el nom del llibret original quan l'acció es contextualitza de manera evident i subratllada a Barcelona; no entenc per què es posen, de cop i volta, a parlar en anglès, ni tampoc alguns moments en què la recerca descarada de la fredor acaba en un exercici de pur cinisme que distancia en excés l'espectador. I encara així, "Traïció" resulta un muntatge eficaç, d'impecable posada en escena i amb un trio protagonista més que solvent (Vicenta Ndongo, Francesc Orella i Francesc Garrido), que regala uns quants minuts de gran teatre. Rafel Gallego

## Aloma

Dagoll Dagom (Teatre Principal, Palma)



— Tal vegada Dagoll Dagom no ha tornat a aconseguir darrerament muntatges llegendaris de l'alçada de *Glups!* o *Mar i Cel*, però és indubtable que, en línies generals, les seves produccions sempre assoleixen uns nivells de qualitat (música, interpretació actoral, coreografia, posada en escena) com a mínim satisfactoris per a un públic ampli. *Aloma* parteix de la novel·la del mateix títol de Mercè Rodoreda (aprofitant el recent centenari de l'autora), la qual cosa li suposa respectar els seus continguts essencialment dramàtics, però Joan Lluís Bozzo i companyia aconsegueixen un muntatge de marcada espectacularitat, amb orquestra en directe i uns bons intèrprets encapçalats per Carme Sans i Julia Möller, que encarnen, respectivament, l'Aloma joveneta i l'Aloma madura. Francesc M. Rotger

## Però com cony s'escriu Txèkhov?

Fundació Teatre Principal  
(Teatre Principal, Palma)

— Quins grans intèrprets tenim a les Balears, quin luxe! Caterina Alorda, Sergi Baos, Margalida Grimalt, Lluqui Herrero i Xim Vidal realitzen



unes feines extraordinàries amb els seus personatges, extrets en part de les peces curtes de Txèkhov (un dels grans clàssics del teatre i de la literatura) i en part de la creativitat de Joan Carles Bellviure, ell mateix un intèrpret molt bo i aquí director i dramaturg. I també Joan Melis, un actor excepcional, de la generació anterior i que aquí rep una mena d'homenatge per la seva brillant trajectòria. El mateix cal dir dels aspectes tècnics i particularment de l'espai escènic de Miquel Àngel Juan, que contribueix a desenvolupar un espectacle fresc, àgil i molt divertit. F. M. R.

## Don Juan Memoria amarga de mí

Pelmànc (Teatre Municipal, Palma)



— Enèsima aproximació al mite del "burlador de Sevilla", en part amb referències expressives a autors del passat (Zorrilla, Tirso, Molière i Palau i Fabre) i en part amb les innovacions de Miquel Gallardo i Paco Bernal com a codramaturgs. La trama parteix d'un suposat relativament infreqüent (la vellesa i la decadència del Tenorio), però descansa en alguns aspectes una mica rebuscats. Amb tot, el millor, amb diferència, és l'esplèndida feina de Gallardo, al mateix temps actor (en un dels personatges) i manipulador de la resta del repartiment, tots ells titelles de mida real, gràcies a la seva bona tècnica i a la direcció, carregada de sensibilitat, de María Castillo. F. M. R.



## Futuros difuntos

◆ Un moment llargament esperat és aquest retorn al Teatre Principal de Palma de la inigualable companyia andalusa La Zaranda, una joia entre joies que ja duu quasi 30 anys enlluernant els escenaris de tot el món, i que l'any passat ens varen regalar aquella meravellosa "Los que ríen los últimos", una obra mestra dolorosament existencial i encisadora, mereixedora de tots els elogis imaginables per part de crítica i públic, de la qual el

Fanteatre també es va fer ressò: "... gairebé apocalíptic tant pel que fa a la condició humana com a la professió del còmic... esdevé un entreteniment tan lúdic com pertorbadorament crític. Divertit i compromès. Brillant en concepció i execució. Una joia amb vocació de deixalla" (J. Matesanz). Ara, aquest "Teatro Inestable de Andalucía la Baja" ens duu el seu darrer muntatge "Futuros difuntos", per tornar a endinsar-nos fins els límits entre el seny i la bogeria, i ara més que mai.

La història s'esdevé dins un manicomi, on els pacients tracten d'adaptar-se a la situació que es crea quan mor el responsable del centre. Al principi senten una gran alegria, però és fugaç, i ara una por implacable els turmenta. Qui vendrà a regir el seus destins? Però ningú es presenta per ocupar el lloc vacant. Sembla que la seva sort no importa a ningú.

**Teatre Principal de Palma (Sala Gran),  
dia 6 de juny**



## Lleons

◆ El director i dramaturg Pau Miró ens duu el seu darrer muntatge "Lleons", el segon de la seva trilogia sobre animals salvatges, després de "Búfals", dins l'àmbit del projecte T-6 del Teatre Nacional de Catalunya. Una trilogia que es tancarà a l'estiu amb l'obra "Girafes". En la primera hi havia víctimes. Ara arriba el torn als depredadors, els qui guanyen, perquè són capaços d'una ràbia continguda que els ajuda a sobreviure. Centrada en una família del Raval barcelonès, que regenta i viu a una bugaderia del barri, la història ens parla dels vincles familiars des de les seves múltiples perspectives i de la soledat a les grans ciutats, amb una barreja de violència i tendresa, tristesa i divertiment. Una mirada poètica a les misèries quotidianes i a la desesperació.

Interpretada per Anna Alarcón, Òscar Muñoz, Àngels Poch, Víctor Pí i Bernat Quintana, l'obra recrea el que passa quan un desconegut es presenta a mitja nit amb una camisa tacada de sang, perquè la hi rentin. Les complicacions apareixeran l'endemà següent, quan es presenti a la bugaderia un inspector de policia.

**Teatre Principal de Palma (Sala Gran),  
dies 10 i 11 de juliol**

## Un dia amb el públic



◆ Can Ventosa ens proposa a la seva X Mostra de Dansa i Ball, entre d'altres, aquest espectacle que la Companyia de Dansa Gelabert-Azzopardi va presentar l'any passat al teatre Lliure de Barcelona. Una proposta força original en la qual el públic esdevé part del procés de creació coreogràfica. La companyia cerca així establir una comunicació més directa amb l'espectador, indaga en les claus de la sensació i de la comunicació, i deixa palès que l'art i la seva percepció són processos complexos i oberts. Els resultats varen ser tan favorables i enriquidors pel que fa a la comuni-

ció i participació, que els va motivar per oferir l'experiència a altres teatres.

Durant un dia es du a terme un treball interactiu de creació i interpretació coreogràfica obert al públic i amb el públic. De 19 a 20:15h s'impartirà una classe d'introducció a la dansa per a vint persones no professionals que es mouran sota les directrius de Cesc Gelabert. A les 21h i fins a les 22:30h s'oferiran fragments d'obres de la companyia i es treballaran petites creacions coreogràfiques arran dels suggeriments del públic, el qual hi podrà participar amb improvisacions o en versions simplificades de fragments que hi hagin presència.

**Can Ventosa,**  
dia 13 de juny



## Product

◆ Interpretat per David Selvas, Mireia Aixalà i Norbert Martínez, ens arriba aquest muntatge produït per la productora catalana La Troca, una adaptació de l'actor i director Julio Manrique sobre el text de Mark Ravenhill, un dels escriptors més prometedors de la nova dramaturgia britànica, i un dels autors més representatius de l'anomenat "In-yer-face theatre", un moviment teatral britànic que cerca impactar en l'espectador amb imatges i llenguatges plens de violència i sexualitat.

L'obra parla d'un cínic productor de cinema de Hollywood que aprofita l'atemptat de l'11-S per fer una pel·lícula comercial. Per això, tracta de convèn-

cer una jove actriu que travessa un mal moment professional, perquè interpreti el paper protagonista del seu proper projecte: un film d'acció que barreja una tòrrida història d'amor amb el terrorisme islàmic. A la pel·lícula, la protagonista s'enamora de Mohamed, un jove membre d'Al-Qaida. El seu amor per Mohamed la portarà fins i tot a participar en un terrible atemptat a Disneyworld.

Una obra que no deixa indiferent ningú, amb molts de seguidors, tants com de detractors, que ex-primeix els clixés del cinema nord-americà satiritzant un tema tan candent i actual com el terrorisme islàmic i la nostra manca d'informació sobre una cultura que la majoria no coneixem en absolut.

**Teatre Principal de Palma (Sala Petita),**  
dies 3 i 4 de juliol

# AJUDES A L'EMANCIPACIÓ per accedir a un habitatge

## PRIMERA HIPOTECA

- \* Per a joves entre 18 i 35 anys amb una hipoteca de fins a 220.000 €.
- \* EURIBOR +0,25 el primer any i EURIBOR +0,45 a partir del segon any.
- \* 0% comissió d'obertura.
- \* Fins al 100% de finançament.  
Per a més del 80% el Govern avala la diferència i t'ajuda amb 1.000 € anuals els primers 4 anys.

## RENDA BÀSICA D'EMANCIPACIÓ

240 € al mes durant 4 anys per a joves entre 22 i 30 anys amb ingressos inferiors a 22.000 €.

La Conselleria d'Habitatge i Obres Públiques tramita les ajudes de 210 € que atorga el Ministeri d'Habitatge i les complementa amb 30 € més.

900 780 000 · [www.ibavi.es](http://www.ibavi.es)



Ets jove i ara et toca a tu!

GOVERN  
de les ILLES  
BALEARS

[www.caib.es](http://www.caib.es)

Conselleria d'Habitatge  
i Obres Públiques

# MEM!

## Arts escèniques, ecològiques i educatives

*Els diferents espectacles de la Mostra volen provocar una reflexió constructiva en el públic infantil i juvenil*

Amb l'objectiu de fomentar els valors ecològics i mediambientals des de les arts escèniques, l'associació Sa Xerxa ha organitzat pel dia 6 de juny aquesta Mostra d'Espectacles i Medi Ambient 09. Una jornada de tallers, activitats i espectacles, dins l'àmbit del Dia Mundial del Medi Ambient, adreçats a un públic infantil i juvenil per deixar constància, mitjançant la reflexió constructiva, de la necessitat de replantejar la manera en què ens relacionem amb el nostre entorn i d'establir nous hàbits de consum i producció més sostenibles. Amb el patrocini de la Conselleria de Medi Ambient, i la col·laboració de diverses entitats i institucions, la Mostra pretén deixar ben palès que una de les eines menys dogmàtiques i més lliures és la reflexió a través de l'art, perquè amb la seva capacitat de comunicar i commoure, el teatre permet plantejar-nos noves dimensions de la realitat, i oferir coneixements que ens permetin arribar a conclusions pròpies.

Així, Porreres es convertirà en un espai ideal on grans i petits podrem gaudir amb la companyia La Residual d'una cercavila on els residus es convertiran en personatges màgics de grans dimensions, i donarà utilitat a les deixalles a través de la il·lusió i la imaginació, juntament amb el pro-

jecte "Eco juga", un joc col·lectiu amb els amics i la família que ens donarà la possibilitat de veure i aprendre a transformar els residus en objectes útils. Així com d'un taller de teresetes amb materials reutilitzats, proposat per Mallorca Recicla.

La Gran Banda Vatu l'olla ens oferirà un espectacle d'animació infantil on quatre alumnes amb un gran sentit musical i un professor força extravagant ens faran una classe magistral sobre la sostenibilitat i el medi ambient. I per la seva banda, Iguaña Teatre ens oferirà a l'Auditori la representació de la "Vida extraordinària d'Angeleta Bonnin". Utilitzant tècniques molt diverses, des del teatre d'objectes a la màscara, el musical i la rondalla tradicional, n'Angeleta ens mostrarà la necessitat de cuidar l'entorn per no dificultar l'existència a les generacions futures.

Després d'un dinar popular amb productes ecològics i de la terra, l'horabaixa podrem assistir a una interessant xerrada sobre "Darwin i l'origen de la biodiversitat", i després Guiem Sansó ens durà al "Climent Climatic", qui està molt preocupat amb la nostra casa gran, el planeta Terra, i mitjançant cançons i jocs ens farà entendre que un món millor és possible.

Per acabar, els Tirititeros de Biéfar ens tornaran a dur a l'Auditori amb la seva particular versió de la famosa "La faula de la guineu".

CONSELLERIA DE MEDI AMBIENT / Ines Ballester Sotomayor s/f

# Santa Eugènia accepta el repte de l'enginy contra la crisi

*La mostra teatral de la localitat anima l'escena estival des de fa onze anys amb una eclèctica combinació de propostes que van des dels espectacles de carrer al circ, els titelles, l'animació o el teatre de text, amb l'únic compromís de la qualitat i l'entreteniment popular.*

Text: Javier Matesanz



Els "Brokers" d'Yllana

● Després de la consolidació definitiva que significà l'any passat la desena edició de la Mostra de Teatre de Santa Eugènia, que és ja tot un referent de l'oferta teatral d'estiu a Mallorca, enguany el principal obstacle per continuar la progressió ascendent de l'encontre era la crisi. Menys recursos per arrodonir una programació que en els darrers anys ha assolit un nivell qualitatiu al qual no volien renunciar de cap manera els seus responsables. Així que el repte era gran i els esforços per superar-lo han estat enormes, però al final l'oferta torna a ser d'allò més variada i atractiva, i demostra que amb enginy i imaginació es pot aconseguir gairebé tot, sobretot quan es parla de teatre. La selecció definitiva dels nou espectacles manté intacte l'esperit de la Mostra, que ha cercat sempre l'equilibri, la coherència, la diversitat i la qualitat del conjunt.

Així, el nombrós públic que sempre acudeix a la Mostra gaudirà enguany d'un notable espectacle manacorí com a funció inaugural. Es tracta de "Ganes de Mus", de Petita Pàtria. Excel·lent adaptació teatral de diferents relats d'Antoni Mus. Corprenedora i nostàlgica, entenedidora i divertida. Guanyadora del premi Bòtil 2008. Serà dia 24 de juliol.

La Quarterada Teatral, que fou la sorpresa de la passada edició, torna enguany amb un programa esplèndid procedent íntegrament de Catalunya. Quatre divertits espectacles de carrer a càrrec de Vatuva l'Olla ("Funky a l'Olla"), Mumusic Circus ("Merci Bien"), Til (Sense títol") i Truquitrek (Hotel Crab), que combinaran circ, animació, acrobàcia, titelles, música i de tot un poc.

I més tard, el mateix dia 26 de juliol, després d'una mossegada teatral per recupe-

rar forces, els Chaperton ens oferiran "Boom!". Un muntatge còmic que ha visitat ja més de 17 països i que gira al voltant d'uns pneumàtics que esdevenen autèntics protagonistes de la funció. Per finalitzar, la cloenda de la Quarterada Teatral tindrà accent local, ja que ha estat reservada al grup de Santa Eugènia Taujana Teatre, que participa per primer cop a la mostra amb un espectacle titulat "Klarament, Valent!".

La mostra continuarà dia 28 de juliol amb una proposta del Màgic Cloquell, que representarà el seu espectacle "Per art de màgia" per a tota la família. I per tancar aquesta edició, el plat fort d'enguany ens el serviran els incomparables Yllana, que porten el seu muntatge "Brokers". Una paròdia sobre el món de les altes finances al més pur i absurd estil de la companyia madrilenya. Serà el vespre de dia 2 d'agost. Un magnífic final per a una intensa mostra que continua creixent fidel a ella mateixa i animant l'erm panorama cultural dels nostres estius.



# La Mostra

11a Mostra de Teatre de Santa Eugènia

  
2<sup>a</sup> Quarterada Teatral

**Del 24 de juliol  
al 2 d'agost**

9 espectacles al llarg  
de 10 dies per a tots  
els públics

**Teatre, circ,  
màgia, titelles  
i animació**





D'esquerra a dreta i de dalt a baix: Biel Ramon, Marga López, Joan Bibiloni, Joan Borràs, Maria Rotger, Sylvia Sánchez, Martí Fons, Josep Mercadal, Sergi Baos, Rodo Gener i Pedro Mas

## El triomf dels homes invisibles

→ Prenent-me una llicència fílmica, ja que els premis Jeckyll & Hyde fan referència a dos (un) personatges mítics de la literatura i el cinema universal, jo en convocaré un altre no menys llegendari al meu article, l'home invisible, al·ludint a les paraules del guardonat del vespre, Joan Borràs, reconegut enguany amb el premi "bo" pels intèrprets de les Illes. I és que el "mestre" dels tècnics teatrals assegurarà que "tot i que la satisfacció personal és molt gran per aquesta distinció, penso que m'han premiat en representació de tots aquells que mai no es veuen, que treballen darrere i que no solen rebre l'aplaudiment del públic. Crec que el guardó és per a tots ells". Generosa i modesta actitud no mancada de raó, però que no aconsegueix llevar-li mèrits a un dels pocs professionals de l'escena balear que aconsegueix l'admiració unànime del sector (tècnic i artístic). Enhorabona, Joan.

Un altre Joan, Bibiloni, fou l'homenatjat del vespre. I no només perquè és una persona que et fa somriure només de sentir el seu nom, tal com va dir el president de l'AAAPIB, Rodo Gener, sinó per una trajectòria interminable que encara té molt de camí per recórrer. "Aneu errats de comptes si penseu que un homenatge implica la jubilació. Encara em queden moltes coses per fer", va assegurar l'actor visiblement satisfet. Tan feliç estava que es va permetre oferir un consell als seus companys joves de professió: "No atureu mai i treballeu amb il·lusió. Només que ho faceu amb un 10% de la que jo encara tinc ara, triomfareu. I en ser vellets us faran un homenatge". Per molts d'anys, mestre!

I la resta seria crònica social d'una festa magnífica i llarga, molt llarga, allà on la germanor fou la protagonista, i quedà aparcada la controvèrsia inicial que les candidatures d'enguany havien suscitat a priori; però el FanTeatre no es fica en aquests jardins, així que fins l'any que ve, estimats Jeckyll, Hyde & Caoba.



Suma descomptes,  
multiplicaràs els amics!



Més informació a [www.sanostra.es](http://www.sanostra.es)



18...40



# "SA NOSTRA"

CAIXA DE BALEARS



## Entre fils, ombres i guants... teatre per a nins i grans

Amb aquesta cançoneta començava un llibre de contes infantils que vaig tenir a casa molts d'anys. Històries per ser interpretades més que no contades pels avis als seus néts, i que t'ensenyaven a fer les teves pròpies teresetes. Així que avui la recuperem per encapçalar aquest article dedicat a l'11è Festival Internacional de Teresetes de Mallorca. Un autèntic esdeveniment anual mai no prou reivindicat i aplaudit, ja que no tan sols és cada any un exemple d'organització i un èxit indiscutible de públic, sinó que ens permet conèixer artistes d'arreu del món amb propostes d'una creativitat i una originalitat tan inusuals com fascinants. Autèntiques joies del teatre. Perquè això són les teresetes: teatre. I sovint molt bo.

Don Juan. Cia Pel mànc



El primer prejudici que cal evitar és el de pensar que el de titelles és un teatre infantil, perquè no és necessàriament així. I enguany, una vegada més, això ha quedat del tot palès amb la variada i notable programació del festival, que oferí des d'espectacles ingenus, desbaratats i divertits adreçats a la canalla, com ara "La meva enamorada" dels italians del Teatre Alegre, a alguns altres d'avantguarda que només els adults poden gaudir plenament, com fou el cas extraordinari del muntatge "Els transportadors de llavors" de l'anglès Stephen Mottram, que serví per concloure pertorbadorament i brillant l'edició d'enguany.

Un cop més la majoria de les cites registren una magnífica afluència de públic, demostrant així que no és públic el que falta a Mallorca, sinó una programació estable, de qualitat, raonable i variada. Llavors la gent hi acudeix en massa. I a les proves em refereixo. Provin l'any

que ve, a la que serà la XII edició del festival, i ho podran comprovar. I els ho puc ben assegurar, perquè són ja molts anys amb el llistó qualitatiu

molt alt, i no fan comptes baixarlo. Ni amb crisi ni fora crisi. Així ho va dir Aina Gimeno, responsable del festival, abans d'inaugurar-lo, i els resultats li donaren la raó. Per als nostres col·laboradors, les propostes més destacades foren aquestes. La sensacional "La lluna la pruna" de Mercè Framis, que va fer les delícies del públic amb les seves ombres; el rus Antonov, que ens presentà el seu encantador i divertit "Circ en els fils", que fascinà nins i grans a l'aire lliure; "Don Juan. Memòria amarga de mi" de Pelmanec,

que va ser una de les més atractives sorpreses per als adults, i l'esmentada obra de Mottram, la qual fou la guinda sinistra i inquietant d'un festival que després d'onze és ja garantia de qualitat i, el que és millor, de gaudi.

Javier Matesanz



Cia Victor Antonov

## Cursos de primavera a *Versió Moviment*

L'Escola de dansa Versió Moviment, dirigida per Caty Carrasco, té una oferta formativa força interessant per a aquesta primavera:

Catalina Carrasco: "Clavo"



Programa:

**DANSA CONTEMPORÀNIA TÈCNICA- IMPRO**, divendres d'11.00 a 13.00h (Caty Carrasco)

**PILATES** (horari pendent de confirmació).

**FUNKY**, divendres de 18.00 a 19.30h

I a més a més:

**DANSA INFANTIL**, dilluns i dimecres de 17.30 a 19.00h (Caty Carrasco)

**DANSA CONTEMPORÀNIA**, dilluns i dimecres de 19.00 a 20.30h (Caty Carrasco)

**FLAMENC**, dimarts i dijous: Nivell mitjà, a les 19.00h; Principiants, a les 20.30h.

**CLASSES NIVELL MITJÀ**, dilluns clàssic i dimecres contemporani, a les 10.00h.



## Philippe Gaulier, el mestre dels desheretats

No és fàcil fer una entrevista a Philippe Gaulier. Mai no saps com pot acabar, i després els explicaré perquè ho dic, això. Però ara em referia al fet que les seves respostes mai no són convencionals. De fet, sovint no són ben bé ni respostes, sinó més aviat històries que ens endinsen en el món críptic, àcid, sarcàstic, crític i anarquista dels bufons. El seu món. Allà on és un mestre de referència i de prestigi internacional. Tot i que sigui en contra de la seva voluntat, perquè ell està i vol estar sempre al costat dels perdedors. Dels desheretats. Condició innata, necessària i vocacional del bufó que encarna i que ajuda a encarnar.

Javier Matesanz

Però perquè m'entenguin el que vull dir, i es facin una idea del personatge, us posaré un exemple prou clar. Aprofitant la presència del mestre a l'ESADIB per impartir unes classes, "intentarem" entrevistar-lo i la cosa va anar així. Per començar, la pregunta era obligada: **Què és un bufó?**

I vet ací la resposta: "És aquell que va ser empès a ser un pària. Gent lletja, esguerrada, boja, sifilítica, jueva; les prostitutes o els capellans pervertits, que tancats als seus ghettos

s'ho passen d'allò més bé parodiant i fent bafa d'aquells que els han discriminat. De fet, el primer bufó fou "Eva", la nostra mare, que li va dir a Déu: 'a la merda la teva poma. Me la menjo i me'n vaig'. I per això l'home és un desgraciat i els mascles envegem les dones i rivalitzem amb elles, perquè foren les primeres a assolir la llibertat. I això ens empenya i ens fa sentir idiotes i inferiors".

Ja ho veuen, la definició de bufó que ens proposa Gaulier no només no és gaire acadèmica,



sinó que arribà fins al Gènesi i, fins i tot, ens revela quins són els veritables fonaments del masculisme. Així va anar la cosa. Però nosaltres continuarem i varem insistir. **Llavors, en essència, què és un bufó?**

“Una criatura tan lletja que espanta els dimonis de la bogeria. Aposta els reis medievals en tenien sempre un al costat, perquè tenien por de tornar bojos de tant de poder que tenien”.

**I alguna altra definició, una mica més acadèmica, potser?** “El bufó és algú que sempre diu la veritat i parla de coses molt serioses, però ho fa per divertir-se i fent befa de tot i de tots. És per això que a les festes d’aniversari la gent convida clowns i no bufons, perquè no els agradaria sentir el que aquests dirien, tot i que pogués resultar divertit”.

Sempre responeu amb una història? “És necessari. Els actors han de somniar històries. Ningú no somia teories o tècniques. Stanislavsky, Strasberg i tots aquests són uns merdosos fills de puta sense un pel del cul d’humor”.

**I vostè, es considera o se sent un bufó?** (m’han de creure que aquí ja sabia que me la jugava) “És una qüestió molt personal. No és cosa seva. El que sí li puc dir és que prefereixo estar de part dels que pateixen i no dels cabrons que els fan sofrir” **Però de bufó, s’hi neix o s’aprèn a ser-ho?** “Si no tens l’esperit del bufó mai no seràs un bufó. No es pot aprendre del no res”.

**Llavors vostè què els ofereix als seus alumnes o deixebles, un estil per desenvolupar aquesta essència de bufó que ja tenen?**

“En absolut. La meua escola treballa per la llibertat, no per cap estil. L’esperit és el mateix, però cada bufó és diferent i té tota la viva per crear el seu propi estil d’emmerdar la gent. No som jo qui l’hi ha de proporcionar. Això seria una aberració”. I això ho diu qui ha preparat gent com Emma Thompson, Jean Moreau o Dirk Bogarde.

Però arribat a aquest punt em quedava una pregunta inevitable. Sabia que no l’havia de fer, però era obligada, així que no vaig evitar la temptació: **què penseu de la crítica i dels periodistes com jo?**

“No m’he pogut formar una opinió sobre vostè, perquè és tan lleig el bolígraf que utilitza i tan lamentable la llibreta, que no he pogut pensar en res més. Ha pensat en donar-los a un museu de l’horror. Segur que escriu molt bé, tan mateix no ho llegiré, però com pot treballar amb aquestes eines. Què espant! Sembla un estudiant poc net”.

Així som jo per al mestre dels bufons. I saben què? Per ridícul que sembli, em vaig sentir un privilegiat per haver compartit uns minuts amb ell.

Ah! La meua era una llibreta d’espiral comú i un boli Bic, no es pensin.



Sol Pico

# Palma Dansa 2009!

## La dansa sedueix la galeria en el teatre, en espais insòlits i a l'aire lliure

*Els espais al servei de la dansa. Triomfa la diversitat d'escenaris amb encant: un teatre, un jardí, un aljub, dos castells, una capella, una fundació d'art, una sala d'exposicions...*

Andrés Castaño

Davant dels problemes (diguem recessió econòmica o qualsevol altra cosa), cal donar solucions pràctiques i invocar la sensibilitat, l'alleujament, el poder catàrtic, deixar dur-nos pels sentits per reconfortar-nos i gaudir a pesar dels temps difícils. I és el que s'han plantejat a l'hora d'elaborar Palma Dansa 2009: el programa més obert a la ciutat (amb tres espectacles de carrer, i dos espais com es Castell de Sant Carles i es Castell de Bellver); un programa per a totes les economies (set dels deu espectacles gratuïts i els tres de pagament a preu assequible) i una perfecta combinació d'escenaris. La resposta del públic va ser visible i nombrosa. En definitiva, tot un èxit per als temps que corren.

Palma Dansa va obrir i va tancar el seu cicle amb una classe especial. La mostra va començar a l'engròs el dimecres 29 d'abril, dia commemoratiu de la dansa, amb un espectacle d'excepció: "Espérame despierto", de la companyia andalusa Mopa, que va emocionar un Teatre Xesc Forteza estibat amb un espectacle deliciós, ple de música, de sensibilitat, de bon gust. Un joc de culleres, una parella, un violí i un acordió, i un llenguatge gestual, corporal, on la bellesa fa acte de presència. Magnífica demostració, sense massa artefactes, per conquistar passions.

Un lloc amb tanta màgia com l'Aljub d'Es Baluard va servir d'escenari per a l'espectacle "La meva mare i jo", de la ballarina i coreògrafa catalana Sònia Gómez. Un homenatge a la seva mare (a la seva experiència com a emigrant treballadora a Alemanya, a la seva música, a les matances), un cant a la (auto)biografia i al record, que va comptar amb la seva mare com a intèrpret. Impactant treball de vídeoart, en un espectacle més de divertiment i homenatge que d'obra rodona.

A l'endemà la companyia Herba Vermella, belga-mallorquina, va demostrar amb "Coches rojos, miedo y cafeteras" un intens i vistós treball audiovisual i una escenografia ben estructurada, espaiada per piles de caixes de cartró, però amb absència de fil conductor. Semblaven més aviat ràfegues de ball inserides amb imatges boniques, en un to una miqueta descafeïnat. Bons ballarins, coreografies àgils i trepidants, però sense la solidesa esperada.

Quan vaig veure a Youtube el vídeo de "Còncau II", la coreografia de la catalana Roser López Espinosa inspirada en l'escultura avant-guardista de Pablo Gargallo, vaig lamentar haver-me-la perdut, a més en un espai com la Fundació Pilar i Joan Miró. Un sublim estudi so-

bre les formes, on braços, peus, articulacions, esquena i cames s'alien amb vèrtexs, superfícies, angles, i tot això amb la suggeridora música original en viu de Ivo Bol. Si veieu també la força de "The Lizard's skin" sabreu de què parlo. Un talent a seguir.

Puc entendre l'elecció de "Terrorvisión", de la companyia La Lupe, en la programació per la seva clau d'humor i el caràcter transgressor de l'obra, la narració de com un guionista construeix la seva pròpia pel·lícula de terror, a través d'un personatge principal, assassinat en sèrie. Escenes de la hipotètica pel·lícula, episodis personals, lectures singulars de la societat, amb una bona dosi d'enginy trencant clixés (¿música country i terror?). Això sí, es va veure poca dansa, de teatre físic, molt.

Va impressionar la companyia del madrileny Chevi Muraday / Losdedae, amb "Onions" peça per a uns "cinc ballarins". Una obra sobre la introspecció, les múltiples capes del jo, on un vermell passió (sang de l'interior, sang de la pèrdua) destaca al costat de les caixes transparents amb multitud de pomes al fons de l'escenari. Pura dansa contemporània, amb un treball coreogràfic espectacular, ple de moviments tallants, abruptes, acrobàcies impossibles, i una força abismal al costat de subtileses diverses. El cos parla més enllà des del moviment extrem, des de l'agitació, la renúncia, el lliurament, el lament. Tot això sempre acompanyat de músiques idònies. Un espectacle de primer nivell, amb poca resposta de públic.

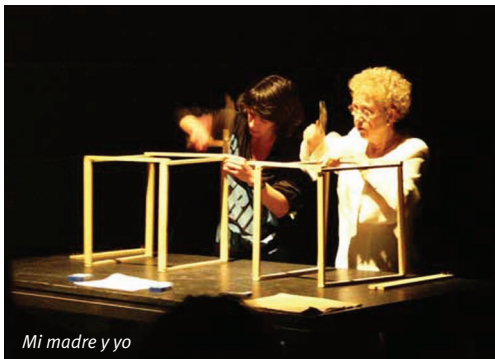
Senza Tempo van omplir de visuals, dansa i misteris del nòmada amb la seva *roulot* de viatges amb "A + cosas que nunca te conté", en un marc inigualable com es Castell de Sant Carles. Excel·lent exercici de fusió de llenguatges sobre un tema tan actual com la recerca de la pròpia llar.

Sobre el projecte Dansacció em van dir que va ser un bon intent d'argumentar una sèrie de solos en diferents sales de Ses Voltes, però sense el cos ni el fil suficient per arribar a bon port, jo vaig quedar a la porta, sense poder veure'l. Suggeridors sempre, Au Ments ens van brindar amb "Humit", a S'Hort del Rei, un espectacle a dos (Tomeu Gomila i Andrea Cruz) com un encontre / desencontre d'una parella, bellament il·lustrat amb la música en directe del duo de violoncel·les Almastring.

I com a colofó ideal, res millor que la companyia de Sol Picó. I és que Sol Picó té fusta de provocació. Presenta un atreviment, una tècnica, un saber seduir el públic impressionant: divertir / entretenir, combinar llenguatges, sense perdre la grandesa de la dansa ni d'altres arts. En "El llac de les mosques" va demostrar els colors musicals variats a força de quatre músics en directe (saxo, guitarra, baix, bateria / percussions), la dansa com un element més però amb l'arpa i el caràcter màgic del cos que s'estira i s'allarga, torna i juga amb l'estàtic i el dinàmic. Estamparem (alguns de forma tangible, altres des de la nostra imaginació) la nostra signatura en la seva escaiola, perquè ella així ho va voler, i nosaltres tan feliços.



Senza Tempo



Mi madre y yo



Onions



Humit



## Quinze anys fent feina per treure una “Sonrisa Médica”

Temps de somriures i tristeses, professionalitat i molta feina per als pallassos d'hospital

Enrique Matesanz

Quan em varen encomanar escriure aquest article sobre l'Associació Sonrisa Médica, vaig pensar: -Bé, un grup d'aficionats amb un cor d'or, campant pels hospitals disfressats de pallassos i fent riure els nins que ho estan passant molt malament. Està bé, ho enfocaré des de l'evident punt de vista del benvolgut ús de les arts escèniques al servei de les bones accions desinteressades, que no és poc, encara que resulta bastant simple, però tampoc li puc treure més punta...-. Poc temps després vaig realitzar la visita de

rigor a la seu d'una gent que ja de primeres, pel que jo creia que feien amb el seu temps lliure, pensava que me caurien força bé. I em varen caure molt bé, en això vaig encertar, però en res més.

Després de visitar el centre neuràlgic de l'associació i veure l'enrenou que regnava allà dintre, va començar a canviar el meu pobre concepte sobre tot aquest assumpte. Presentaven a la premsa i preparaven l'organització de la imminent 1a Gala dels Premis Nassos, un sopar solidari, els fons del qual es destinarien íntegrament a l'Associació i els seus futurs projectes, i durant la qual *“es premiaria i homenajuria les persones i entitats que varen prestar el seu suport de forma pionera a l'entitat benèfica, i que varen col·laborar a fomentar i informar sobre la labor que realitzen els pallassos d'hospital des de fa 15 anys”*. Des de fa 15 anys! Per sort per a mi, encara els sobrava temps no només per tendre'm, sinó per mostrar-me el local, l'oficina i la sala d'assaigs i entrenament per al nombros equip d'actors i actrius que treballen i col·laboren amb l'associació. En aquells moments jo ja començava a fer-me una idea molt més aproximada del que en realitat es feia allà dintre.





Dies després d'aquella primera presa de contacte vaig tenir el plaer de tornar a la seu per entrevistar-me amb Ana Ferreira, gerent de l'associació, i Leonor Brodes, directora artística. Aquí sí que va canviar radicalment la meua idea, sobretot pel que fa a "aquesta gent", que a més de simpatia, malbaraten ganes, professionalitat i molta, molta feina.

En primer lloc me va quedar clar que allà no n'hi havia gaire d'amateurs, sinó tot un grup de professionals que duïen molt de temps lluitant i treballant per dur endavant un projecte força dur i complicat, una associació sense ànim de lucre, pionera a Espanya en aquest àmbit, finançada mitjançant les quotes mensuals dels socis de l'entitat, donacions voluntàries, subvencions públiques i patrocinis d'empreses privades. I així des de l'any 1994, concentrant esforços per vendre la idea de la importància i la rellevància que han de tenir els pallassos d'hospital, no tan sols com a animadors amb l'objectiu de dur una mica d'alegria als nins que malauradament habiten les unitats de pediatria, sinó com a personal especialitzat, professionals de l'espectacle i la riulla que, mitjançant una tasca tan difícil com aquesta, col·laboren activament en els processos terapèutics, millorant la qualitat de vida en llocs on el patiment i l'angoixa s'ensenyorien de tot i de tots, nins, familiars i personal sanitari. I això ho fan, insisteixo, des de la professionalitat, organitzant programes d'actuació amb regularitat i sobretot adaptats per a cada cas en concret, cada patologia, cada pacient, cada persona. Per això és fonamental la capacitat d'improvisació, i per tant la qualitat professional i l'experiència dels actors i les actrius que, actuant sempre en parelles, visiten durant tot l'any els serveis pediàtrics de Son Dureta, Son Llätzer i l'Hospital de Manacor, no tan sols repar-

**Els pallassos d'hospital no són tan sols animadors, sinó col·laboradors actius en els processos terapèutics, que milloren la qualitat de vida de nins, familiars i personal sanitari.**



L'any 2004 l'Associació va ser declarada d'Utilitat Pública, i ha estat premiada en diverses ocasions al llarg de la seva incansable trajectòria.

tint alegria i somriures, sinó consultant amb les famílies i els equips assistencials els diferents historials de cada pacient, i també els registres deixats per anteriors parelles de pallassos al "Quadern d'Hospital", com a guia i seguiment fonamental d'ús intern i exclou dels artistes, per poder donar continuïtat i sobretot coherència a les seves actuacions i els diferents programes adaptats per a cada necessitat. Tot això des d'un Codi Deontològic Internacional, comú a totes les associacions de pallassos d'hospital, que garanteix la confidencialitat de la informació, sempre amb el consentiment dels nins, els familiars i el personal sanitari, i deixant en tot moment una porta oberta a la implicació i la col·laboració voluntària de tots ells amb els artistes en el procés creatiu i el desenvolupament de cada actuació.

Però evidentment, la Sonrisa Mèdica no només són els pallassos. Tota aquesta feineda duu moltes hores de treball administratiu i artístic, vetllant per la metodologia específica dels diferents programes, el nivell professional dels artistes i la constant comunicació amb els serveis sanitaris i els familiars dels pacients. Un equip que, per una banda, treballa per poder arribar a la fi a tots els centres hospitalaris de les nostres illes, desenvolupant programes bàsics d'actuació propis i d'altres especials per a contractacions puntuals i col·laboracions. I per altra banda, una feina molt important i destacada com és l'organització de cursos per fomentar la formació continuada dels artistes, la seva professionalització, tant pel que respecta a la formació pròpia del "clown" i els seus recursos artístics

(improvisació, música, coreografies, màgia, màlabars, etc.), com en la resposta a les demandes dels hospitals en matèria sanitària i psicològica, part fonamental i imprescindible de la feina diària d'aquests artistes. És a dir, la formació constant artística, sanitària i psicològica com a fonaments de la professionalitat dels pallassos d'hospital.

Com ha de ser, tota aquesta feina ha estat molt reconeguda, com quedà ben palès l'any 2004, en què l'Associació La Sonrisa Mèdica va ser declarada d'Utilitat Pública, i premiada en diverses ocasions al llarg de la seva incansable trajectòria, com el darrer guardó que els atorgà el Consell de Mallorca,

el passat mes de setembre, el Premi Jaume II a la Generositat. Però el més important, crec jo, és el reconeixement i suport de tota la gent que pateix als serveis pediàtrics, els autèntics protagonistes d'aquesta història, els nins, les famílies, gent que s'ha d'enfrontar cada dia a la dura lluita que els infligeix la manca de la salut al nucli familiar i d'una qualitat de vida, rutinària per a la majoria, anhelada i desitjada per ells. D'això, pot trobar una bona mostra, la millor probablement, als nombrosos testimonis plasmat a la web de l'Associació ([www.sonrisa-medica.org](http://www.sonrisa-medica.org)), paraules plenes de gratitud, esperança, reconeixement i molt d'afecte.

Potser en un futur, esper que no molt llunyà, sigui possible que aquests artistes arribin a qualsevol servei mèdic, a tots els hospitals, perquè tots, grans i petits, necessitem en moments tan difícils de les nostres vides les bones dosis d'afecte i felicitat dels pallassos d'hospital.



# PROJECCIÓ EXTERIOR

## Balears es mostra i demostra



Durant anys, sortir de les Illes a mostrar els espectacles fets a les Balears era una utopia inabastable.

Un privilegi que molt pocs podien assolir o permetre's, i gairebé ningú de manera habitual amb els seus successius muntatges. Però tot això comença a quedar enrere. La realitat està canviant, i no sense esforços. Amb molta i bona feina per part de l'equip del departament d'Arts Escèniques de Cultura del Govern. Ho hem reflectit cada mes des d'aquestes pàgines de projecció exterior, però en aquest número de Fan-Teatre aquesta circumstància quedarà palesa encara amb més claredat, ja que els mesos d'estiu han estat sempre especialment erms pel que fa l'activitat teatral, i en canvi enguany seran moltes les companyies insulars que passa-

ran calor actuant als escenaris d'arreu de la península i mostrant el que es fa per aquestes terres illenques.

Per començar, a finals de maig, Teatre de la Sargantana presentà la versió Castellana de "Vida extraordinària de Angeleta Bonnin" a Zamora, en el marc dels encontres TBO. Dues funcions el mateix dia 29.

D'altra banda, i a l'altre extrem de la península ibèrica, l'artista mallorquí Carles Gispert, cap visible de La casa del cactus, presentava a la Fira Panorama d'Olot el seu projecte "Atelier". Una mena d'estand dissenyat per albergar exposicions, performances i d'altres espectacles de petit format, i que serví com a escenari perquè la companyia Au Ments de teatre visual estrenés una peça creada específicament per al festival.

# ILLES BALEARS

*som cultura*

MÚSICA | TEATRE | DANSA



[www.musicaib.cat](http://www.musicaib.cat) | [www.teatreib.cat](http://www.teatreib.cat) | [www.dansaib.cat](http://www.dansaib.cat)

# PROJECCIÓ EXTERIOR



*Au Ments amb "Atelier" a Olot*

Els artistes insulars eren enguany els convidats d'aquesta fira emergent de la localitat gironina, considerada una de les més avantguardistes del país, i a la qual va quedar ben palès l'interès amb el qual es mira des de l'exterior el que es fa a les Illes.

L'Espai Brossa de Barcelona també té aquest mallorquí aquest mes de juny. Des del passat dia 29 de maig i fins al 14 de juny, Malvasia produccions fa temporada amb una versió revisada de la seva "Transcripció aproximada" de Mariantònia Oliver. Assun Planas i Maria Rotger interpreten dues simpàtiques cusses nascudes de l'enginy literari de l'escriptora mallorquina, que participà en una xerrada sobre la seva obra al mateix Espai Brossa. A més a més, s'organitzà també una taula rodona sobre la seva producció amb la participació de prestigiosos crítics literaris.

## **Magalia, Alcoi i Donostia**

Al castell de Magalia, a la província castellana d'Àvila, també trobarem enguany representació illenca. L'actor Toni Muñoz i la ballarina eivissenca Rocío Fernández Fraile, que hi participa com a creadora convidada en aquesta mena de residència artística d'intercanvi d'experiències creatives.

I continuem repassant la ruta dels artistes balears a l'exterior per arribar fins a Alcoi, allà on trobarem el "Robin Hood" de La Fornal, que participa en aquesta fira de teatre infantil, que és una de les més importants de l'Estat en aquest àmbit. I més al nord, a Donostia, coincidirem dia 30 de juny amb el "Camarada K" de Joan Carles Bellviure, que s'ha castellanitzat per tal d'inaugurar la fira donostiarra, a la qual participa una companyia balear per primera vegada.

## **Beques-Labute-Beckett**

I aquí no acaba la cosa, perquè pendent de la selecció que farà l'organització en tenir totes les sol·licituds de matrícula, podrien ser més d'un els actors illencs que participin a l'Obrador d'Estiu de la Sala Beckett de Barcelona, que enguany comptarà amb un curs d'interpretació impartit pel dramaturg i director de teatre i cinema nord-americà Neil Labute. Aquells que finalment puguin accedir al taller de l'Obrador seran becats per la Conselleria de Cultura del Govern mitjançant un conveni signat amb la Beckett.

És un plaer escriure pàgines com aquesta, després de tants d'anys de feina amb discrets resultats. Les coses s'estan fent bé i els resultats comencen a ser bons.

qualitat  
de l'aigua

neteja

abonats

avaries

contenidors  
plens

recollida  
de trastos

900724000  
hores  
dies

MansaCiutat!



# Son Sardina recicla el 78% dels seus residus

La recollida Porta a Porta, tot un èxit fruit de la bona disposició dels veïns



**E**l nou sistema de Recollida de Residus Porta a Porta a Son Sardina ha permès reduir la quantitat de residus destinats a abocament i multiplicar per quatre la recollida selectiva d'envasos, paper/cartró, vidre, poda i residus orgànics. Així, dels residus recollits durant el primer mes del nou servei, el 78% s'ha pogut destinar al compostatge o reciclatge, i només el 22% ha acabat a l'abocador o la planta incineradora de Son Reus.

Els bons resultats obtinguts revelen que els veïns de Son Sardina estan fent una bona feina, superades algunes lògiques confusions durant els primers dies, i han donat un gran exemple de sostenibilitat per a la resta de Palma.

La Recollida Porta a Porta es va iniciar el passat 28 de març amb la retirada del darrer dels 70 contenidors que fins ara hi havia repartits als carrers de la barriada. Després de quasi un any de feina conjunta d'Emaya i l'Associació de Veïns de Son Sardina, amb visites informatives als més de 2.600 veïns del poble i amb 13 reunions didàctiques, es va posar en marxa

**El 78% s'ha pogut destinar al compostatge o reciclatge, i només el 22% ha acabat a l'abocador o a la planta incineradora de Son Reus.**

aquest nou sistema que, a més a més, ha permès eliminar l'impacte visual i olfactivu que de vegades causaven els contenidors de superfície, i s'ha guanyat al mateix temps en espai públic.

Des del 29 de març, tres operaris d'Emaya passen cada matí durant els 7 dies de la setmana pels més de 500 habitatges que té Son Sardina.



# Fes del **CATALÀ** la teva eina de feina

**SUBVENCIONS A EMPRESES 2009** per a l'etiquetatge de productes, material imprès (bosses, targetes de visita, factures, albarans, material publicitari...), cartes de restaurant, pàgines web i portals d'Internet.

Ja pots demanar les subvencions que posa al teu abast el Consell de Mallorca.  
**Tens fins al 8 de setembre de 2009.**

Informa-te'n al 971 219 581 o al web [conselldemallorca.net](http://conselldemallorca.net).

**PENSA-HO...  
TRIA  
PRODUCTES  
LOCALS**



**Perquè som el que menjam.**



**[www.illesbalearsqualitat.cat](http://www.illesbalearsqualitat.cat)**